



IMPORTER:  
QL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice  
Представительство SALUS Controls в России и  
Казахстане:  
000 «Салус Рус»,  
107023, г. Москва, ул. Суворовская, д.6, стр.7  
Россия, +7 (495) 773-09-45

PRODUCER:  
Salus Limited  
6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science  
Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin,  
New Territories, Hong Kong



SALUS Controls is a member of the Computime Group.  
In accordance with the product development policy, SALUS Controls plc reserves the right to change specifications, design, and materials used in production, presented in this manual, without prior notice.

## Изменение заданной температуры

Чтобы установить температуру, потяните ручку на себя, чтобы разблокировать ее. Потом поверните ручку в положение, соответствующее требуемой температуре. Чтобы сохранить эту настройку, слегка нажмите ручку, пока не услышите щелчок.

## Техническая информация

Источник питания	230V AC
Макс. Нагрузка	16 (4) A
коммутация	клеммы 1/C/2 (NO/COM/NC)
Диапазон регулировки температуры	30 – 90 °C
Размеры [мм]	105 x 50 x 45 AT10F: длина капилляра: 1200, Ø капилляра: 7

## Описание электрических подключений

Клемма	Описание
C	Общий контакт
1	NO - нормально открытый контакт
2	NC - нормально закрытый контакт
⏏	защитное заземление

## Монтаж

Снимите диск (1) и ослабьте большой пластиковый винт (2). Демонтируйте крышку корпуса. Подключите контакты кабеля, как показано на схеме:



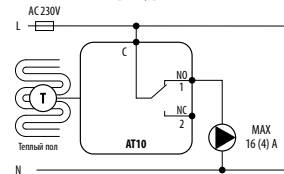
**C-1 клемма**

ON	OFF
0°	УСТАНОВКА
	90°

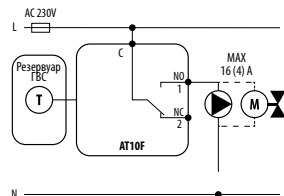
**C-2 клеммы**

OFF	ON
0°	УСТАНОВКА
	90°

### 1. Теплый пол, защита от перегрева при превышении заданного значения температуры - контакты C-1 разомкнуты



### 2. Заполнение резервуара горячей воды (ГВС), если температура в резервуаре опускается ниже установленного значения - контакты C-1 замыкаются



## Įvadas

Prisegamas termostatas AT10 / termostatas su kapiliaru AT10F yra mechaniškas termostatas, kuris lengvai prisegamas tiesiogiai prie vamzdžio paviršiaus arba montuojamas įdedant kapiliarą į movą, pvz. BKV rezervuare. Leidžia kontroliuoti BKV arba CS temperatūrą. Gali būti naudojamas prijungtiems prietaisams įjungti arba išjungti pagal išmatuotą temperatūrą. Tai gali būti: siurbliai, perjungimo vožtuvai arba katilai.

## Produkto atitiktis

Produktas atitinka šias direktyvas: Žemios įtampos direktyva LVD 2014/35/ES, RoHS direktyva 2011/65/ES. Visą informaciją galite rasti interneto svetainėje www.saluslegal.com

## ⚠ Sauga

Naudokite pagal Jūsų šalyje ir ES galiojančius teisės aktus. Prietaisas turi būti naudojamas pagal jo paskirtį ir saugomas nuo drėgmės. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas asmuo, laikydamasis konkrečioje šalyje ir ES teritorijoje galiojančių taisyklių.

## Montavimas

**AT10:** Tvirtai prispauskite termostatą prie šilumos vamzdžio ir pritvirtinkite jį komplekte esančia lanksčia juostele taip, kad termostatas tvirtai priglustų prie vamzdžio. (prieš tvirtindami jutiklį, montavimo vietoje nuimkite bet kokią izoliaciją). Lanksčios juostelės perteklių galima nupjauti.

**AT10F:** Pritvirtinkite termostatą prie plokščio paviršiaus varžtais. Po to įdėkite matavimo elementą (kapiliarą) į matavimo movą, pvz. BKV rezervuare.

## Nustatytosios temperatūros keitimas

Norėdami nustatyti temperatūrą, patraukite rankenėlę link savęs, kad ją atfiksuojumėte. Tada pasukite rankenėlę į norimos temperatūros poziciją. Norėdami išsaugoti šį nustatymą, lengvai paspauskite rankenėlę į vidų, kol išgirsite fiksatoriaus spragtelėjimą.

## Techniniai duomenys

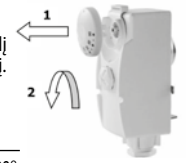
Maitinimas	230V AC
Maks. apkrova	16 (4) A
Išvesties signalas	kontaktai 1/C/2 (NO/COM/NC)
Temperatūros reguliavimo diapazonas	30 – 90 °C
Matmenys [mm]	105 x 50 x 45 AT10F: kapiliaro ilgis: 1200, kapiliaro Ø : 7

## Elektros jungčių aprašymas

Jungtis	Aprašymas
C	Bendroji jungtis
1	NO - normaliai atidarytas kontaktas
2	NC - normaliai uždarytas kontaktas
⏏	žemėnimasis

## Montavimas

Nuimkite rankenėlę (1) ir atsukite didelį plastikinį varžtą (2). Nuimkite korpuso dangtį. Laidų kontaktus prijunkite pagal schemą:



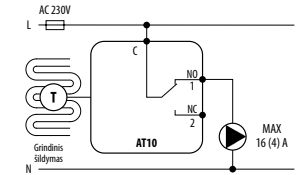
**Kontaktai C-1**

ON	OFF
0°	NUSTATYMAS
	90°

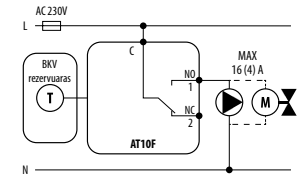
**Kontaktai C-2**

OFF	ON
0°	NUSTATYMAS
	90°

### 1. Grindinio šildymo apsauga nuo perkaitimo, viršijus nustatytąją temperatūrą - atidaroni C-1 kontaktai.



### 2. BKV rezervuaro įkrovimas rezervuaro temperatūrai nukritus žemiau nustatytosios - uždaroni C-1 kontaktai.





## Ievads

Uzliekamais termostats AT10/termostats ar kapilāru AT10F ir mehāniskais termostats, kas ļoti viegli uzstādāms, uzliekot to uz caurules virsmas vai ievietojot kapilāru, piemēram, karstā ūdens tvertnes caurulē. Tas ļauj kontrolēt karstā ūdens vai centrālās apkures temperatūru. To var izmantot pieslēgto iekārtu ieslēgšanai un izslēgšanai atkarībā no izmērītās temperatūras. Tie var būt sūkņi, pārslēgvārsti vai katli.

## Izstrādājuma atbilstība

Izstrādājums atbilst šādām direktīvām: Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES, RoHS direktīva 2011/65/ES. Pilnīga informācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).



## Drošība

Lietojiet ierīci atbilstoši noteiktā dalībvalstī un ES teritorijā spēkā esošajiem regulējumiem. Izmantojiet ierīci atbilstoši tās paredzētajam pielietojumam, nepieļaujot mitruma iekļūšanu tajā. Ierīce tikai lietošanai ēku iekšējās. Uzstādīšana ir jāveic kvalificētai personai atbilstoši noteiktā dalībvalstī un ES teritorijā spēkā esošajiem noteikumiem.

## Uzstādīšana

**AT10:** Lai to uzstādītu, spēcīgi piespiediet termostatu pie apkures caurules un nostipriniet to ar pievienoto elastīgo saiti tā, lai termostats piegūlētu tieši pie caurules (pirms sensora nostiprināšanas noņemiet jebkādu izolāciju uzstādīšanas vietā). Elastīgās saites pārpalikumu var nogriezt.

**AT10F:** Nostipriniet termostatu pie plakanas virsmas ar skrūvēm. Pēc tam ievietojiet mērelementu, proti, kapilāru, piemēram, karstā ūdens tvertnes mērcaurulē.

## Iestatītās temperatūras izmaiņa

Lai iestatītu temperatūru, pavelciet grozāmo pogu uz sevi, lai to atbloķētu. Pēc tam pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā, kas norāda nepieciešamo temperatūru. Lai saglabātu šo iestatījumu, viegli nospiediet grozāmo pogu virzienā uz iekšpusi, līdz dzirdams bloķētāja klikšķis.

## Tehniskie dati

<b>Barošana</b>	230V AC
<b>Maks. slodze</b>	16 (4) A
<b>Izejas signāls</b>	1/C/2 (NO/COM/NC) kontakti
<b>Temp. regulēšanas diapazons</b>	30 – 90 °C
<b>Izmēri [mm]</b>	105 x 50 x 45 AT10F: kapilāra garums: 1200, kapilāra Ø: 7

## Elektrisko savienojumu apraksts

Savienojums	Apraksts
C	Kopīgais kontakts
1	NO - normāli atvērts kontakts
2	NC - normāli aizvērts kontakts
	Iezemējums

## Uzstādīšana

Noņemiet grozāmo pogu (1) un atskrūvējiet lielu plastmasas skrūvi (2). Noņemiet korpusa vāku. Pieslēdziet kabeļu kontaktus atbilstoši shēmai:



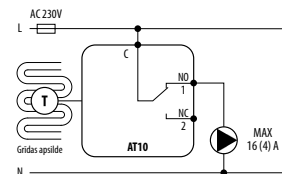
**C-1 kontakti**

ON	OFF
0°	90°
IESTATĪJUMS	

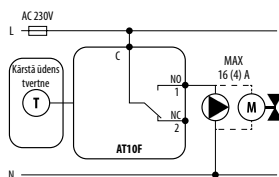
**C-2 kontakti**

OFF	ON
0°	90°
IESTATĪJUMS	

### 1. Grīdas apsildes aizsardzība pret pārkaršanu iestatītās temperatūras pārsniegšanas gadījumā - tiek atvērti C-1 kontakti.



### 2. Karstā ūdens tvertnes lādēšana, ja temperatūra zemāk esošajā tvertnē nokrīt zem uzdotās temperatūras, - tiek saslēgti C-1 kontakti.



## Tutvustus

AT10 kontaktermostaat / AT10F kapilāartermostaat on mehaaniline termostaat, mida on väga lihtne paigaldada kas toru pinnale vai asetades kapilārtoru nt kuumaveepaagi mōōtetorusse. Sellega on võimalik regulēerida sooja tarbevee ja keskūttē temperatūuri. Sēda saab kasutada ūhendatud seadmete sisse- ja vāljāllūitāmēseks, lāhtūdes mōōdetud temperatūurēst. Ūhendatud seadmetēks vōivād olla pumbād, lūlitusventēlīd jā katlād.

## Toote vastavus

Toode vastab jārgmēstēle direktīvīdēle: madalpēngēdīrēktīv (LVD) 2014/35/EL, RoHS-i dīrēktīv 2011/65/EL. Kogu tēave on kāttēsaadāv vēebīlēhēlt [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



## Ohutusteave:

Kasutāge kooskōlas rīiklīe jā EL-i ūgusaktīdē sātētegā. Kasutāge sēadēt ēttēnāhtūd vīisil jā ārgē lāske sēlēl mārjāks sēādē. Sēadē on mōēldud kasutāmēseks āinult sēitēngimustē. Pāigaldāmēse pēab lābi vīimā kvalifitēeritūd isik kooskōlas sēsērīiklīe jā EL-i ūgusaktīdē sātētegā.

## Paigaldamine

**AT10:** Pāigaldāmēseks lūkake termostāat kōrālīkult vāstu soojūstoru jā kinnitāge sēe sēadmēgā kāasasōlevā kummipāelāgā sēllēst, ēt termostāat jāb toruā otsekōttaktī (ēnne āndurī pāigaldāmēst ēemaldāge pāigalduskōhāst vōimālik sōlēermātērjāl). Ūlēlīgēse kummipāelā vōitē ārā lōigātā.

**AT10F:** Kinnitāge termostāat krūvīdēgā lāmēdālē pinnālē. Sēējārel āsētāge mōōtēelēmēt (kapilāartōru) nāitēks kuumāveepāagīs olēvāsē mōōtētorusē.

## Sihttemperatūuri muutmīne

Temperatūuri sēadītāmēseks vābāstāge nūpp lukustusmēhānēsmī kūljēst, tōmmātes nūppu ēndā pōole. Sēējārel kēerake nūpp soovītud temperatūurēle osūtāvāsē āsēndīsē. Vālitūd sēadītusē kinnītāmēseks vājūtāge nūppu kērgēlt sīsēpōole, kuni kuuletē klōpsātus.

## Tehniline teave

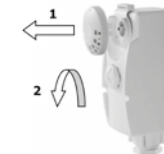
<b>Toiteallikas</b>	230V AC
<b>Max koormus</b>	16 (4) A
<b>Vāljūndsignāal</b>	klemmīd 1/C/2 (NO/COM/NC)
<b>Temperatūuri sēadītusvāhēmik</b>	30 – 90 °C
<b>Mōōdud [mm]</b>	105 × 50 × 45 AT10F: kapilāartōru pīkkus: 1200, kapilāartōru lābīmōōt: 7

## Elektrīūhendustē kirjēldus

Klemm	Kirjeldus
C	Ūhīne kōttakt
1	NO – sulgēkōttakt
2	NC – lāhkōttakt
	Māandus

## Paigaldamine

Ēemaldāge nūpp (1) jā kēerake lāhtī suūr plāstkrūvī (2). Ēemaldāge kōrpusē kāte. Ūhendāge kāablīklemmīd jōonēsl ēnādatud vīisil:



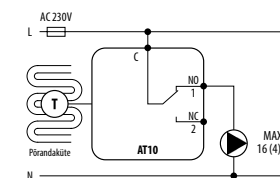
**C-1 klemmīd**

ON	OFF
0°	90°
SETPOINT (sīhtvārtus)	

**C-2 klemmīd**

OFF	ON
0°	90°
SETPOINT (sīhtvārtus)	

### 1 Pōrādāktē kaitē ūlēkuumēnēmēse vāstu sīhttemperatūuri ūlētāmēse kōrāl – C-1 kōttaktīd on āvātud



### 2 Sōojā tarbeveepāagī tātīmīne, kui pāagīs olēvā vēē temperatūur lāngēb sēadītātud vārtusēst āllāpōole – C-1 kōttaktīd on sulētud

